



FIL-SAR Handelsgesellschaft m.b.H.

Sitz: Wien, FN: 239 955a

Kohlgrasse 49/21

1050 Wien

Als Eigentümer der Wirtschaftsgesellschaft FIL- SAR aus Wien, Republik Österreich, Straße Kohlgrasse 49/21 Gründer in der Funktion der Einberufung einer Versammlung, am Tage 06.08.2007, erteilt hiermit:

**ABSTIMMUNG
ÜBER DIE ERRICHTUNG EINER ZWEIGNIEDERLASSUNG**

**FIL-SAR aus Wien,
Republik Österreich,
Straße Kohlgrasse 49/ 21 auf dem Territorium der Republik Serbien.**

Aufgrund dieser Entscheidung beruht sich die Wirtschaftsgesellschaft FIL- SAR aus Wien, Republik Österreich, Straße , Kohlgrasse 49/ 21 auf dem Territorium der Republik Serbien.

Die Gesellschaft wird unter dem Bezeichnung: FIL- SAR, in Belgrad tätig sein.

Sitz der Gesellschaft wird in Belgrad, Straße Lamartinova 7/3, Gemeinde Vračar sein.

Bei der Gesellschaft werden 3 Personen tätig sein, einbezogen der Direktor dieser Gesellschaft.

Die Gesellschaft wird folgende Tätigkeiten ausführen:

- erkunden eines Gebietes, vorläufige und vorbereiteten Tätigkeiten für den Abschluss eines Vertrages durch die Gründer auf dem tätigen Gebiet, Gründer Bau, sowie das Anbieten von Diensten, die im Ziel der Beförderung von den Tätigkeiten stehen und Begründung neuer und lang anhaltender Geschäftsbeziehungen.

Die Gesellschaft wird alle Tätigkeiten ausführen, die zum Ziel haben, die Gründer in Verbindung zu setzen – Wirtschaftsgesellschaft FIL- SAR aus Wien, Republik Österreich, mit einer juristischen und natürlichen Person in der Republik Serbien, die ausschließlich Verträge zwischen dem Gründer und einem Dritten im eigenem Rahmen ausführen.

Diese Abstimmung tritt mit dieser Festlegung in Kraft.

Aufgrund dieser Abstimmung wird die Eintragung ins Firmenbuch bei der zuständigen Behörde in der Republik Serbien in Belgrad vorgenommen

GRÜNDER

Vor-, Nachname (event. Firmenname) FIL- SAR

Adresse: Kohlgrasse 49/ 21, 1050 Wien

Firmenbuchnummer: FN: 239 955a

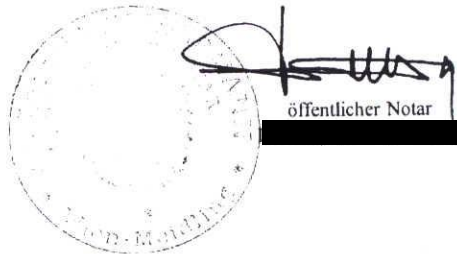
FIL-SAR
Handelsgesellschaft m.b.H.
1050 Wien, Kohlgrasse 49/21
FN: 239955a

BRZ 2530/2007 - hr

Bestätigt wird: - - - - -

- a) die Echtheit der Unterschrift (Firmazeichnung) des Herrn Ivica Toncev, geboren
- - - - am 17.11.1968 (siebzehnten November eintausendneuhundertachtundsechzig),
- - - - 1120 Wien, [REDACTED] als Geschäftsführer der FIL-SAR Handels-
- - - - gesellschaft m.b.H. mit dem Sitz in Wien und der Geschäftsanschrift 1050 Wien,
- - - - Kohlgasse 49/21, - - - - -
- b) gemäß § 89a (Paragraph neunundachtzig) der Notariatsordnung nach heute
- - - - vorgenommener Einsichtnahme in das Firmenbuch des Handelsgerichtes Wien,
- - - - dass nach dem derzeitigen Stand desselben der unter a) Genannte am heutigen
- - - - Tag berechtigt war, die unter FN 239955 a eingetragene FIL-SAR Handelsgesell-
- - - - schaft m.b.H. mit dem Sitz in Wien, in obiger Funktion selbständig rechtsver-
- - - - bindlich zu zeichnen. - - - - -
- Wien, am 6.8.2007 (sechsten August zweitausendsieben). - - - - -

Gebühr in Höhe von EUR 13,20 entrichtet.
Dr. Wiedermann und Dr. Prayer, öff. Notare
in Wien-Meidling

A circular notary seal is partially visible on the left, with the text "Wien-Meidling" at the bottom. To its right is a handwritten signature in black ink. Below the signature, the text "öffentlicher Notar" is printed, followed by a black rectangular redaction box.

Overeni prevod sa nemačkog na srpski jezik

FIL-SAR Trgovinsko d.o.o
Sedište: Beč, Broj upisa u Trgovinski registar

Kohlgasse 49/21
1050 Beč

Kao vlasnik privrednog društva FIL-SAR iz Beča, Republika Austrija, ulica Kohlgasse 49/21, osnivač u funkciji skupštine društva dana 06.08.2007, donosi

**O D L U K U
O OSNIVANJU PREDSTAVNIŠTVA
FIL-SAR iz Beča,
Republika Austrija,
ulica Kohlgasse 49/21 na teritoriji Republike Srbije**

Na osnovu ove odluke osniva se Predstavništvo privrednog društva FIL-SAR iz Beča, Republika Austrija, ulica, Kohlgasse 49/21 na teritoriji Republike Srbije.

Predstavništvo će poslovati pod nazivom: **FIL-SAR**, predstavništvo u Beogradu.

Sedište Predstavništva će biti u Beogradu, u Lamartinovoj ulici, br. 7/3, opština Vračar.

U predstavništvu će biti zaposlena 3 lica, uključujući i Direktora Predstavništva.

Predstavništvo će obavljati sledeće delatnosti:

- istraživanje tržišta, prethodne pripreme radnje za zaključivanje ugovora iz oblasti delatnosti osnivača, delatnost: građevina, kao i pružanje usluga, a sve u cilju unapređivanja poslovanja i stvaranju novih i dugoročnih poslovnih veza i aktivnosti.
- Predstavništvo će obavljati sve poslove u cilju povezivanja osnivača privrednog društva FIL-SAR iz Beča, Republika Austrija, sa pravnim i fizičkim licima u Republici Srbiji, a radi zaključenja ugovora između osnivača sa trećim licima u okviru svojih registrovanih delatnosti.

Ova odluka stupa na snagu sa danom njenog donošenja.

Na osnovu ove odluke izvršiće se upis u registar Predstavništva kod Agencije za privredne registre Republike Srbije u Beogradu.



OSNIVAČ
FIL-SAR
Adresa: Kohlgasse 49/21, 1050 Beč
Matični broj: FN: 239955a

Pečat firme:
Tekst pečata:

FIL-SAR
GmbH(Trgovinsko d.o.o)
1050 Beč, Kohlgasse 49/21
Matični broj: 239955a

BRZ 2530/2007-hr

Ovim se potvrđuje

- a) verodostojnost potpisa (potpis vlasnika firme) gospodina Ivica Tončeva, rođenog 17.11.1968 (sedamnaestog novembra hiljadu devetsto šezdeset osme), 1120 Beč, [REDACTED] kao direktora FIL-SAR Handelsgesellschaft m.b.H sa sedištem u Beču i poslovnom adresom 1050 Beč, Kohlgasse 49/21
- b) u skladu sa § 89 (paragraf osamdeset i devet) notarske uredbe i nakon izvršenog uvida u Trgovinski registar Trgovinskog suda u Beču, da je na osnovu trenutnog stanja, pod tačkom a) navedena osoba, ovlašćena da samostalno zastupa FIL-SAR, Handelsgesellschaft g.m.b.H sa sedištem u Beču (matični broj društva: FN 239955) u gorenavedenoj funkciji.

Beč, 6.8.2007 (šesti avgust dve hiljade sedme).
Plaćena taksa u visini od 13,20 evra.
dr Viderman i dr Prajer, javni beležnici
u Beču-Majdlingu

Pečat javnog beležnika

Tekst pečata: dr Leopold Viderman, javni beležnik, Beč-Madling
(potpis)

Kraj prevoda

Ovim potvrđujem da je prevod na sprski identičan dokumentu na nemačkom jeziku

mr. phil Mila Pantelić, stalni sudski tumač
za nemački jezik za područje Okružnog suda u Beogradu
prema odluci Ministarstva pravde
br.740-06-00293/95-18 od 26.09.1995

Milorada Mitrovića 8, 11118 Beograd, Telefon: 011 2432203, Mob: 064 266 92 42

Beograd, 09.08.2007
Nr.291/VIII/2007

